



PROFESSIONAL CODE OF ETHICS

Effective From AY 2024/25 (Fall term) | Compliance From AY 2025/26 (Fall term)

مدونة أخلاقيات المهنة

سارية المفعول من العام الدراسي 25/2024 | الامتثال من العام الدراسي 26/2025

GB Introduction

Staff employed in schools in Abu Dhabi shall at all times demonstrate integrity, dignity, impartiality, and ethical behavior in the classroom and in their conduct with colleagues and community members including parents. This policy sets out the minimum standards for professional practice and behavior in schools.

AE المقدمة

يجب على جميع العاملين في المدارس بأبوظبي إظهار النزاهة والكرامة والنزاهة والسلوك الأخلاقي في جميع الأوقات، داخل الفصل الدراسي وفي تعاملاتهم مع الزملاء وأفراد المجتمع بما فيهم أولياء الأمور. تحدد هذه السياسة الحد الأدنى من معايير الممارسة المهنية والسلوك في المدارس.

GB Purpose

- Provide those who work in schools with a firm set of principles to guide their professional practice.
- Establish a firm foundation for ethical and professional conduct in all ADEK-jurisdiction schools.
- Raise ethical and professional standards by providing all staff members with a clear vision of expected behavior.

AE الغرض

- تزويد العاملين في المدارس بمجموعة راسخة من المبادئ التي توجه ممارستهم المهنية.
- وضع أساس متين للسلوك الأخلاقي والمهني في جميع المدارس الخاضعة لولاية أدك.
- رفع المعايير الأخلاقية والمهنية من خلال تزويد جميع الموظفين برؤية واضحة للسلوك المتوقع.

GB Standard 1: Respect for UAE National Identity and Cultural Values

Professional conduct includes: exhibiting respect for individuals of different religious, ethnic, or cultural backgrounds; taking procedures to ensure workplaces are free from discrimination; treating all students and colleagues equitably including people of determination.

Prohibited conduct includes: discriminating against or harassing school community members on grounds of religion, race, origin, social status, age, or gender; engaging in conduct promoting extremism, racism, or bullying; dressing in culturally inconsiderate ways.

AE المعيار الأول: احترام الهوية الوطنية الإماراتية والقيم الثقافية

السلوك المهني يشمل: إظهار الاحترام للأشخاص من خلفيات دينية وعرقية وثقافية مختلفة؛ اتخاذ الإجراءات اللازمة لضمان خلو أماكن العمل من التمييز؛ معاملة جميع الطلاب والزملاء بإنصاف بمن فيهم أصحاب الهمم.

السلوك المحظور يشمل: التمييز ضد أعضاء المجتمع المدرسي أو مضايقتهم بسبب الدين أو العرق أو الأصل أو الوضع الاجتماعي أو السن أو النوع الاجتماعي؛ الانخراط في سلوكيات تروج للتطرف أو العنصرية أو التمييز؛ ارتداء ملابس تُعدّ منافية للقيم الثقافية.

GB Standard 2: Relationships with Colleagues

Professional conduct: collaborating with colleagues in the best interest of students, supporting colleagues to adhere to high professional standards, assisting in the induction of new educators through mentorship.

Prohibited conduct: harassing a colleague verbally or physically, spreading false rumors, revealing confidential information, intentionally excluding a colleague from work-related activities, or preventing colleagues from carrying out their duties.

AE المعيار الثاني: العلاقات مع الزملاء

السلوك المهني: التعاون مع الزملاء في خدمة مصلحة الطلاب، ودعمهم للالتزام بمعايير مهنية رفيعة، والمساهمة في تأهيل المعلمين الجدد من خلال الإرشاد.

السلوك المحظور: مضايقة الزملاء لفظياً أو جسدياً، ونشر شائعات كاذبة، والإفصاح عن معلومات سرية، واستبعاد زميل عمداً من الأنشطة المهنية، أو إعاقة الزملاء عن أداء واجباتهم.

GB Standard 3: Legal Obligations

Professional conduct: maintaining honesty and integrity while conducting work, being aware of and adhering to UAE laws and policies.

Prohibited conduct: falsifying professional qualifications or employment history, misrepresenting someone else's work as one's own, willfully disobeying applicable laws, or tutoring own students (currently in their class) for financial gain.

AE المعيار الثالث: الالتزامات القانونية

السلوك المهني: الحفاظ على الصدق والنزاهة في العمل، والإلمام بالقوانين والسياسات الإماراتية والالتزام بها.

السلوك المحظور: تزوير المؤهلات المهنية أو السجل الوظيفي، وانتحال أعمال الآخرين، والتمرّد المتعمد على القوانين المعمول بها، أو تقديم دروس خصوصية لطلاب المعلم في فصله الحالي مقابل أجر مادي.

GB Standards 4–6: Digital Activities, Community Protection & Engagement

Standard 4 – Digital Activities: Stay updated with digital safety best practices, engage students in evaluating digital information reliability, avoid plagiarism. Prohibited: using work devices inappropriately, sharing screenshots of students with identifiable personal information.

Standard 5 – Community Protection: Report any instance of student or staff maltreatment, ensure school premises are safe spaces. Prohibited: any form of maltreatment or failure to report it.

Standard 6 – Community Engagement: Volunteer for social causes, contribute to environmental and sustainability initiatives. Prohibited: using social causes to mobilize students toward extremism or for personal financial gain.

AE المعايير ٤-٦: الأنشطة الرقمية، حماية المجتمع، والمشاركة المجتمعية

المعيار الرابع – الأنشطة الرقمية: التحديث المستمر بأفضل ممارسات السلامة الرقمية، وتمكين الطلاب من تقييم موثوقية المعلومات الرقمية، وتجنب الانتحال. المحظور: استخدام أجهزة العمل بطريقة غير ملائمة، ومشاركة لقطات الشاشة للطلاب مع بيانات شخصية تتيح التعرف عليهم.

المعيار الخامس – حماية المجتمع: الإبلاغ عن أي حالة إساءة للطلاب أو الموظفين، وضمان أن تكون مفار المدرسة بيئات آمنة. المحظور: أي شكل من أشكال الإساءة أو الإخفاق في الإبلاغ عنها.

المعيار السادس – المشاركة المجتمعية: التطوع للأسباب الاجتماعية والمساهمة في مبادرات الاستدامة البيئية. المحظور: توظيف الأسباب الاجتماعية لتحريض الطلاب على التطرف أو للكسب المادي الشخصي.

Compliance: Failure to comply with this policy shall be subject to legal accountability and the penalties stipulated in accordance with ADEK's regulations.

الامتثال: يُعرض عدم الالتزام بهذه السياسة صاحبه للمساءلة القانونية والعقوبات المنصوص عليها وفق أنظمة أدك ومتطلباتها.